

Summary regulations for candidates

(versió per a Preparation Centres)

Aquest document conté la informació que s'ha de tenir en compte a l'hora de presentar-se a un examen de Cambridge English Language Assessment. Llegeix-lo amb deteniment i si tens qualsevol dubte, pregunta-ho al teu centre educatiu, escola o al centre examinador. La normativa completa, que estableix els drets i les obligacions com a candidat, està inclosa en el fulllet Regulations que pots obtenir al teu centre i també al lloc web <http://www.cambridgeenglish.org/help/>

- **Cambridge English Language Assessment:** part integrant de l'agència d'avaluació més, gran d'Europa, Cambridge Assessment (la marca comercial per 'UCLES', departament no docent de la University of Cambridge).
- **Centre:** és un centre autoritzat per Cambridge English Language Assessment. Els centres són organismes independents i no estan sota control directe de Cambridge English Language Assessment, raó per la qual Cambridge English Language Assessment no es fa responsable de les accions o omissions per part d'aquests.
- **Candidat:** és un aspirant inscrit en un centre autoritzat de Cambridge English.
- **Preparation Centre:** és el centre educatiu on et prepares per a l'examen i a través del qual realitzes els tràmits d'inscripció al centre autoritzat.

1. Qui pot realitzar els exàmens?

- Els exàmens de Cambridge English Language Assessment s'ofereixen sense requisits d'edat, sexe, raça, nacionalitat o religió. Tot i que han estat dissenyats per a parlants de llengua dels quals no és l'anglès, no hi ha restriccions per motius lingüístics.

2. Inscripció a l'examen

- La inscripció es fa a través d'un centre autoritzat. El contracte és amb el centre al qual pagues els drets d'examen.
- Alguns exàmens tenen més d'una convocatòria al mes. No hi ha restriccions en el nombre de vegades que et pots presentar a una convocatòria en un mes, segons les dates publicades a www.cambridgeenglish.org i les dates escollides pel teu centre.
- Cal fer totes les parts de l'examen en les dates especificades.
- No està permès fer les diferents parts de l'examen en diverses convocatòries.
- No està permès transferir la inscripció d'una convocatòria a una altra que tingui lloc més endavant, ni tampoc a una altra convocatòria d'un examen de nivell diferent.

3. Necessitats especials

- Sempre que sigui possible, Cambridge English Language Assessment, proporcionarà les adaptacions necessàries per a aquells candidats amb necessitats especials
- Has d'informar el més aviat possible al centre si tens una necessitat especial, ja que la sol·licitud ha d'arribar a Cambridge English Language Assessment unes 8 o 12 setmanes abans de l'examen (en funció dels requeriments i del tipus d'examen al qual et presentes). En alguns exàmens, cal notificar-ho fins amb 3 mesos d'antelació.

4. Realització de l'examen

- El centre t'informarà del lloc i de les dates on es durà a terme l'examen. T'hauràs de presentar a l'hora convocada i portar el material necessari (llapis, bolígrafs, etc.) per fer l'examen.
- Cal portar un carnet d'identitat amb fotografia el dia de l'examen, ha de ser l'original i vigent (passaport o DNI). Si no disposes d'identificació ho has de comunicar al centre abans de fer la inscripció. Si ets menor, el centre et facilitarà un Candidate Identification Form que cal portar el dia de l'examen. Es pot fer servir el carnet universitari si en el teu país no es obligatori tenir un carnet d'identitat. Si el dia de l'examen no portes el carnet d'identitat o el formulari d'Identificació per al Candidat, no podràs fer l'examen i per tant no tindràs resultats.
- El centre t'entregarà una còpia del Notice to Candidates (Avis per als candidats) on se t'informarà sobre les normes de comportament durant l'examen. Te l'has de llegir amb atenció. Si no segueixes les instruccions recollides al Notice to Candidates, se't pot impedir o bé que continuïs fent l'examen o bé que obtinguis els teus resultats.
- Estan prohibits els aparells electrònics, telèfons mòbils, grabadores, reproductors MP3, càmeres, etc, durant tot l'examen. Si el centre t'informa que no pot assegurar un lloc on guardar-ho amb seguretat, pots cal que deixis els aparells electrònics a casa.
- L'ús de comentaris ofensius, inclosos els de tipus obscens o racistes, a les respostes de l'examen és inadmissible i pot ser causa de desqualificació. La decisió de Cambridge English Language Assessment en aquests casos serà inapel·lable.
- Se't demanarà que emplenis un Candidate Information Sheet, amb informació que Cambridge English Language Assessment usa com a part del seu programa de recerca i desenvolupament per millorar la qualitat dels exàmens. La informació que proporcionis és estrictament confidencial.
- Se't pot demanar que facis una breu "prova de nivell" o anchor test, informació que Cambridge English Language Assessment utilitza com a part del seu programa de control de qualitat. Aquesta prova de nivell no afecta el resultat del teu examen.
- També se't pot fer una gravació de la prova oral com a part dels procediments de control de qualitat.
- Si et presentes a algun dels següents exàmens Cambridge English: First, Cambridge English: Advanced, Cambridge English: Proficiency, se't farà una foto el dia de l'examen com a manera més de verificar la teva identitat. Aquesta llista pot ser modificada. Per al KET i PET has d'informar al teu centre si ho necessites per al visat perquè et facin la fotografia. O bé tu o un tutor ha de donar el consentiment al centre perquè et facin la fotografia. Si la foto és obligatòria, no podràs fer l'examen si no has donat consentiment al centre. La fotografia només serà visible a la web Results Verification www.cambridgeenglish.org/verifiers i tu decideixes qui hi podrà accedir en el moment que comparteixes el teu 'ID number' i 'secret number'. Per a més informació contacta amb el centre.
- Si no et trobes bé el dia de l'examen, o consideres que el teu rendiment es pot veure afectat per alguna altra raó, informa al supervisor de l'examen immediatament. Si es considera oportú, el centre informarà a Cambridge English Language Assessment per tal que ho tingui en compte a l'hora de valorar el teu resultat final.
- Si no pots assistir a l'examen per motius de salut, pots tenir dret a la devolució total o parcial de la inscripció. En aquest cas, hauràs de presentar un certificat mèdic al centre autoritzat.

5. Després de l'examen

- Cambridge English Language Assessment no assumeix cap responsabilitat per la pèrdua dels papers o materials de l'examen durant l'enviament des del centre examinador i/o centres d'examen a Cambridge.
- En alguns exàmens el teu resultat estarà disponible a la pàgina Web Results Online en les dates especificades. El centre autoritzat et facilitarà la informació necessària per accedir en aquesta web i realitzar la consulta. En altres exàmens, s'enviarà una còpia del resultat al teu centre. En circumstàncies excepcionals, Cambridge English Language Assessment podria fer esmenes a la informació del resultat.
- Cambridge English Language Assessment es reserva el dret de no emetre els resultats en casos que no s'hagi fet la fotografia requerida el dia de l'examen o a qui no compleixi la normativa o de cancel·lar els resultats si creiem que la puntuació no és vàlida.
- Si no segueixes les normes en cada una de les parts de l'examen pot ser que no obtinguis resultats de l'examen.
- Si consideres que el teu resultat no és correcte, demana informació al teu centre el més aviat possible i t'informaran sobre el procés de revisió i reclamacions i taxes. Més informació a www.cambridgeenglish.org.
- Cambridge English Language Assessment en cap cas facilitarà els resultats obtinguts detallats per pregunta. Toda la informació disponible s'inclou en el teu Statement of Results (informe de resultats).

6. Certificats

- Si has aprovat l'examen, el centre autoritzat, a través del centre preparador, et farà entrega del certificat unes 4 setmanes després que hagin sortit els resultats, en cas del paper-based. En els exàmens computer-based, unes 2 setmanes després que hagin sortit els resultats. Els certificats que no s'hagin recollit després d'1 any es destruiran.
- El teu certificat de Cambridge English Language Assessment és un document que conté diversos elements de seguretat. En cas que l'hagis perdut i hagis de demostrar el teu resultat, pots sol·licitar un Certifying Statement (declaració certificada), que és un comprovant oficial del mateix. Cal fer efectives les taxes. El formulari per fer la sol·licitud està disponible a www.cambridgeenglish.org

7. Copyright

- Els drets d'edició de tots els papers i material d'examen són propietats de Cambridge English Language Assessment. No està permès sostreure papers, anotacions o qualsevol altre material relatiu a l'examen fora de l'aula d'examen.
- Cambridge English Language Assessment no permet ni als candidats, ni a les escoles, ni centres, mostrar les respostes dels candidats o qualsevol treball que s'hagi realitzat com a part d'un examen.
- El treball que hagi proporcionat durant l'examen no et serà retornat, ni tampoc al teu centre o escola.

8. Protecció de dades

- Cambridge English Language Assessment compleix els requisits de la legislació en matèria de protecció de dades del Regne Unit i per la seva banda els centres examinadors s'ajusten a les lleis sobre la protecció de dades i el dret a la intimitat. La informació proporcionada es guardarà de forma segura durant un període de temps limitat, excepte aquella informació que pugui ser utilitzada després per confirmar el resultat d'un candidat en particular, la qual es guardarà de forma indefinida.
- Cambridge English Language Assessment ni cap dels seus centres usaran les teves dades amb propòsits que no siguin els que estiguin directament relacionats amb els exàmens. En concret, si la informació que hagi proporcionat s'utilitza com a mitjà de contacte a efectes de màrqueting, se't donaria l'opció de sol·licitar que no ho tornin a fer.
- La informació que proporcionis al centre en inscriure't s'utilitzarà per als tràmits administratius de l'examen, i pot utilitzar-se com a part del control de qualitat i activitats de recerca i desenvolupament de Cambridge English Language Assessment, així com per informar-te sobre altres productes i serveis de Cambridge. Cambridge University Press pot usar la informació amb la mateixa finalitat.
- El treball generat durant l'examen s'utilitzarà per a l'avaluació del resultat de l'examen, i la producció escrita, enregistraments dels candidats durant les proves orals poden emprar-se també com a part del control de qualitat i les activitats de recerca i desenvolupament de Cambridge English Language Assessment, o bé alguns extractes poden reproduir-se de forma totalment anònima en publicacions de material per a la preparació de l'examen. Això pot incloure activitats en el marc de la Universitat de Cambridge, com per exemple amb Cambridge University Press.
- El teu Statement of Results es facilitarà tant al teu centre examinador com a l'escola on et prepares per l'examen i així mateix es pot facilitar a una tercera part autoritzada com a confirmació. Si ho autoritzes, terceres parts poden veure la informació.
- Si se sospita que has incorregut en alguna mala pràctica d'examen "malpractice" o estàs en procés d'investigació per aquesta raó, les teves dades personals així com els detalls de la investigació poden passar a una tercera part. Per exemple, en cas que vulguis utilitzar el teu resultat per a l'obtenció de visat, ens podríem veure amb la necessitat de compartir aquesta informació amb l'autoritat d'immigració.

NOTICE TO CANDIDATES

All Cambridge English exams (except Cambridge English: Young Learners, Admissions Testing Service, Linguaskill and BULATS)

**This notice contains important rules and regulations for the day of the exam.
Please read it carefully. If there is anything you do not understand, ask your teacher or supervisor.**

RULES AND REGULATIONS

- ✓ **YOU MUST** provide an original, valid, current and not expired photographic ID (for example, passport or government issued identity card) at every paper, otherwise you will not be allowed to sit the exam.
- ✓ **YOU MUST** only have on your desk what you need to complete the exam (pens, pencils and erasers).
- ✓ **YOU MUST** stop writing immediately when told to do so.
- ✓ **YOU MUST** wait until the supervisor has collected your candidate login or question paper, answer sheet(s) and any rough paper before you leave your seat.
- × **YOU MUST NOT** keep any electronic items (mobile phones, digital sound recorders, smart watches, cameras etc.) in the exam room or access these items during any breaks throughout the exam.
- × **YOU MUST NOT** have on your desk or on your person any materials which could help you, otherwise you may be disqualified.
- × **DO NOT** cheat, copy, give anything to or take anything from another candidate.
- × **DO NOT** talk to, signal to or disturb other candidates during the exam.
- × **DO NOT** use, or attempt to use, a dictionary.
- × **DO NOT** use erasable pens, correction fluid or tape on any exam materials.
- × **DO NOT** smoke, eat or drink in the exam room, apart from water in a clear plastic bottle.
- × **DO NOT** leave the exam room for any reason without the permission of the supervisor.
- × **DO NOT** take any question papers, answer sheets, candidate logins or rough paper out of the exam room.
- × **DO NOT** make any noise near the exam room.

DISQUALIFICATION WARNING

If you cheat, use any unfair practice or break the rules, you may be disqualified.

ADVICE AND INFORMATION

Make sure you are on time

- Know the date, time and place of your exam and arrive well before the scheduled start time.
- If you arrive late for any part of the exam, report to the supervisor. In some cases you may be allowed to take the exam. Please check your centre's policy for late arrivals.
- If you are admitted late, not all of your work may be accepted. Your centre will explain the regulations.
- If you miss any part of the exam, you may not be given a result.

Advice and assistance during the exam

- Listen to the supervisor and follow the instructions.
- If you are not sure about what to do, raise your hand. The supervisor will come to your assistance.
- You must not ask for, and will not be given, any explanation of the questions.
- If you do not feel well on the day of the exam or think that your work may be affected for any other reason, tell the supervisor immediately. If appropriate, the centre will report this to Cambridge English Language Assessment for consideration when deciding your result.

For paper-based tests

- Read carefully and follow the instructions on the question paper and answer sheet.
- Tell the supervisor at once if:
 - your personal details on the answer sheet are wrong
 - you think you have been given the wrong question paper
 - the question paper is incomplete or badly printed
 - you cannot hear the Listening test.

For computer-based tests

- Read carefully and follow the instructions on the screen.
- Tell the supervisor at once if:
 - your personal details on the screen are wrong
 - you think you have been given the wrong test
 - the on-screen questions are incomplete or poorly presented
 - your headphones are not working.

THIS NOTICE MUST BE VISIBLY DISPLAYED OUTSIDE (NOT INSIDE) THE EXAM ROOMS.